

**EN**

Protective gloves made from durable MacroSkin Pro® material in palm and fingers. Unlined. Powerful cut resistant insert in palm. Extra protection with enhanced impact elements on back. Soft neoprene around the glove's wrist. Provides ANSI/ISEA 138-2019 Level 2 impact protection and ANSI/ISEA 105-2016 Level A5 cut resistance.

**Storage/Transport:** The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

**Maintenance/Cleaning:** Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundared may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

**Obsolescence:** When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to five years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

**Donning/Doffing:** Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

**⚠️ Please note:** Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Impact protection was assessed in knuckles area and not on fingertips. These gloves are intended to protect hands in working environment in accordance with EN 388:2016+A1:2018 and EN ISO 21420:2020. This product complies with ANSI/ISEA 105-2016 and ANSI/ISEA 138-2019. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

**SV**

Skyddshandskar av slitstarkt MacroSkin Pro® material i handflata och fingrar. Ufodrad. Kraftfullt skärskydd på handflata. Extra skydd genom stötdämpande detaljer på handryggen. Bekvämt neopren material kring handleden. ANSI/ISEA 138-2019 slagskydd nivå 2 samt ANSI/ISEA 105-2016 skärmotstånd nivå A5.

**Förvaring/Transport:** Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

**Underhåll/Rengöring:** Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekter/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultatet. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortgår.

**Livslängd:** Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till fem år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

**Av- och påtagning:** Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Råta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

**⚠️ Observera:** Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fästa i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar.

**⚠️ Huomautus:** Tarkista käsiin ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsiineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsiineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsiineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsiineiden minäkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Iksu suojaomaisuudet on määritetty käsiineiden rystysosasta, ei sormenpäistä. Nämä käsiineet on suunniteltu suojaamaan käsii työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Tämä tuote on standardien ANSI/ISEA 105-2016 ja ANSI/ISEA 138-2019 mukainen. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsiineitä tulisi käyttää vain niinh käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteella on käytettävä suojasuolukuikia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsiineet on testattut. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsiineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käytettävä, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsiine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

**FI**

Suojakäsiineet, joiden kämmen- ja sormiosat on valmistettu kestävästä MacroSkin Pro® -materiaalista. Vuorittomat. Voimakas viiltosuojaus kämmenosassa. Lisäsuojauksena eritavalt kämmenselän iksuja valmistetut yksityiskohdat. Palmassa neopreeniranneke. Tarjoaa ANSI/ISEA 138-2019 -standardin tason 2 mukaisen iksusuojan ja ANSI/ISEA 105-2016 -standardin tason A5 mukaisen viiltosuojan.

**Kuljetus/Varastointi:** Käsiineet on pakattu muovipussiseihin, ja pussit puolestaan pahlilaattakoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsiineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Värjeltäva suoraalta auringonvalolta.

**Huolto/Puhdistus:** Sekä uudet että käytetyt käsiineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsiineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsiineiden kunto arveluttaa, on ne hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsiineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsiineiden laadun heikkenemisen. Myös käsiineiden puhdistaminen tai desinfointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfiointijien/pestyjen käsiineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojaustasoista. Käsiineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

**Toiminnallinen Käyttöikä:** Jos käsiineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömien käsiineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään viiden vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsiineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsiineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsiine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.

**Pukeminen/Riisuminen:** Valitse käsiisi sopivan kokoiset käsiineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsiineen runaasta. Aseta käsiineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsiineen sisään, sormet käsiineen sormiin. Vedä käsiineen ranneke paikalleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsiine samalla tavalla. Jos käsiineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsiineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsiineet ovat saastuneet, riisu käsiine tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.

**⚠️ Huomautus:** Tarkista käsiin ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsiineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsiineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsiineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsiineiden minäkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Iksu suojaomaisuudet on määritetty käsiineiden rystysosasta, ei sormenpäistä. Nämä käsiineet on suunniteltu suojaamaan käsii työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Tämä tuote on standardien ANSI/ISEA 105-2016 ja ANSI/ISEA 138-2019 mukainen. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsiineitä tulisi käyttää vain niinh käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteella on käytettävä suojasuolukuikia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsiineet on testattut. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsiineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käytettävä, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsiine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

**PL**

Rękawice ochronne wykonane na wnetrzu dłoni i palcach z wytrzymałego materiału MacroSkin Pro®. Bez podszewki. Na wnetrzu dłoni wkładka odorna na rozciąganie. Na wierzchu dłoni dodatkowa ochrona z udoskonalonych elementów przeciwuderzeniowych. Wokół nadgarstka rękawicy miękki neopren. Zapewniają ochronę przed zmięgnięciem ANSI/ISEA 138-2019 na poziomie 2 oraz odporność na przecięcie ANSI/ISEA 105-2016 na poziomie A5.

**Przechowywanie/Transport:** Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

**Czyszczenie/Konserwacja:** Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych /pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzymać to procesów przenikania.

**Żywołność:** Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmieniają swoich właściwości mechanicznych do pięci lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

**Zakładanie/Zdejmowanie:** Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

**⚠️ Uwaga:** Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieją ryzyko pochwylenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przecięcie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Ochrona przed uderzeniem została oceniona dla rękawicy nie dla palców. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020. Produkt jest zgodny z normami ANSI/ISEA 105-2016 i ANSI/ISEA 138-2019. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkownika, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

**AR**

المثبينة لراحة اليد MacroSkin Pro® قفازات واقية مصنوعة من مواد والأصابع. وهي قفازات غير منبطقة وقوية وضد القطع وتلبس في راحة اليد. وتوفر حماية إضافية مع عناصر معززة للتخفيف من الصدمات على ظهر اليد. حماية من 2 وتحتوي على نيوبرين ناعم حول معصم القفاز توفر مستوى التأثيرات حسب معايير منظمة معادات السلامة الدولية والمعايير الوطنية لمقاومة القطع A5 الأمريكية لأجهزة ولوازم السلامة 138 كما توفر مستوى حسب معايير منظمة معادات السلامة الدولية والمعايير الوطنية الأمريكية لأجهزة ولوازم السلامة 105

**الصيانة /التنظيف:** يجب فحص القفازات الجديدة والمستعملة قبل الاستخدام، وقبل وضعها على اليدين للتأكد من عدم وجود أي ضرر بها. وفي حال المشك، لا تستخدم القفازات المشكوك فيها واخرت زوجاً جديداً. وقد يؤدي ترك القفازات في حالة تلوث إلى تدهور جودتها، كما قد تتأثر القفازات جودة سلباً أيضاً بالتنظيف أو التطهير. وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي تم ارتداؤها أو تنظيفها / تطهيرها / غسلها عن مستويات الأداء المعلن عنها. ولا يمكن دعم القفازات إلا بقطعة قماش رطبة، ولكنها إن توقفت. عمليات الغفاز.

**الإهمال:** عند تخزين القفازات وفق ما يوصى به، لن تتعرض للتغيير في خصائصها الميكانيكية لمدة خمس سنوات من تاريخ تصنيعها. ويعتمد عمرها الافتراضي على الاستعمال لمدة ولا يمكن تحديده. ويتحمل المستخدم مسؤولية التأكد من فعالية القفازات لمهمة/مهام المستخدم.

**الارتداء/التنزع:** حدد حجم القفازات المناسب ليديك، وامسك القفاز براحة يد واحدة، وأجعل إبهام القفاز معادنا مع إبهام يدك الأخرى، وأدخل يدك في القفاز، بحيث تدخل أحد أصابعك في أحد أصابع القفاز، وأسحب بواسطة راحة القفاز وقم بمعداة الأصابع جهة اليمين استخدم الإجراء ذاته لليد الأخرى. وإن لم تتسح القفازات، اسحبها بواسطة أطراف الأصابع لزع القفازات. أما إذا استخنت القفازات، فامسكها براحة القفاز واسحبها تجاه الأصابع حتى تنزع.

**يرجى ملاحظة:** يجب فحص القفازات لتحري وجود أي ضرر قبل الاستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة من الآلات. وقد لا تكون القفازات التي تتسوقي متطلبات مقاومة الثقب مناسبة للحماية من الأجسام المنيبة بشكل حاد مثل إبر الحقن تحت الجلد تم تقييم الحماية من الاصطدام منطقة المفاصل وليس على أطراف الأصابع. وقد تسبب القفازات التي تحتوي على اللاتكس حساسية في حالات فرط الحساسية من اللاتكس. وفي حال الحساسية اطلب المشورة الطبية. حيث إنه لا يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات، أو في عملية تصنيعها ضارة للمستخدم. والغرض من هذه القفازات هو حماية اليدين في بيئة العمل وتقع على. EN 388:2016+A1:2018, ANSI/ISEA 138-2019, ANSI/ISEA 105-2016, EN 388:2016+A1:2018 and EN ISO 21420:2020. وفقاً لمواصفات عائق المستخدم مسؤولية تقييم وتحديد المخاطر على أساس الاستخدام المقصود والسبب. لا تستخدم القفازات إلا في التطبيقات المعلن عنها فقط من الشركة. ويجب ألا تستخدم القفازات إلا في التطبيقات المعلن عنها فقط من الشركة. كما يجب تقييم المخاطر مع الأخذ في الاعتبار مستويات الحماية والمعايير المنسقة التي يتم اختبار القفازات بناء عليها. وتساعد نتائج الاختبارات في اختيار القفازات، ومع ذلك يجب أن نفهم أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، وتقع على عائق المستخدم، وليس على الصانع، مسؤولية تحديد ملائمة القفازات للاستخدام المقصود. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

**NO**

Beskyttelsehansker laget av slitsterkt MacroSkin Pro® materiale i håndflata og fingre. Ufodrad. Kraftig kuttbekyttelse i håndflata. Ekstra beskyttelse på. støtdepnde detaljer på håndbaken. Myk neopren rundt handledet. Gir ANSI/ISEA 138-2019 slagbeskyttelse; nivå 2, og ANSI/ISEA 105-2016 kuttmotstand; nivå A5.

**Lagring/Transport:** Hanskene er først pakket i poser og deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakning. Unngå direkte sollys.

**Vedlikehold/Rengjøring:** Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hansker kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukte, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennontrengningsprosessen.

**Foredelse:** Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil fem år fra fremstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

**Ta på/av:** Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurenset, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansken vrænges.

**⚠️ Merk:** Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyllt kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene bruk i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Statbeskyttelsen er vurdert ved knokkene og ikke på fingertuppene. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018 og EN ISO 21420:2020. Dette produktet er i samsvar med ANSI/ISEA 105-2016 og ANSI/ISEA 138-2019. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelseessivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

**ES**

Gautes de protección fabricados con material duradero MacroSkin Pro® en palma y dedos. Inserto resistente al corte desde la palma y hasta el puño. Protección extra con elementos de impacto reforzados en el reverso. Con neopreno suave alrededor de la muñeca del guante. Proporciona protección contra impactos nivel 2 ANSI/ISEA 138-2019 y resistencia al corte nivel A5 ANSI/ISEA 105-2016.

**Almacenamiento/Transporte:** Los guantes se envasan primero en bolsas de plástico y luego en cajas de cartón para el transporte y almacenamiento. Granberg recomienda guardar los guantes no utilizados en su embalaje original. Evitar la luz solar directa.

**Mantenimiento/Limpieza:** Tanto los guantes nuevos como los usados deben inspeccionarse antes de su uso y antes de ponérselos para asegurarse de que no presentan daños. En caso de duda, desechelos los guantes y seleccione un par nuevo. Limpie los guantes después de su uso, dejar los guantes sucios y/o contaminados puede provocar un deterioro de la calidad. Las condiciones de limpieza o desinfección de los guantes también pueden afectar negativamente la calidad. Las características de rendimiento de los guantes que se han usado o limpiado/desinfectado/ lavado pueden diferir de los niveles de rendimiento declarados. Los guantes solo se pueden limpiar con un paño húmedo, pero ello no detendrá los procesos de permeación.

**Obsolescencia:** Cuando los guantes se almacenan como se recomienda, los que no se utilizan no sufrirán ningún cambio en sus propiedades mecánicas por hasta cinco años a partir de la fecha de fabricación. La vida útil depende de la aplicación y el mantenimiento y no se puede especificar. Es responsabilidad del usuario determinar el correcto uso de los guantes para la tarea o tareas del usuario.

**Colocación/Extracción del guante:** Seleccione el guante de la talla adecuada para su mano. Sostenga el guante por el puño con una mano. Alinee el pulgar del guante con el pulgar de la otra mano y deslice su mano dentro del guante, un dedo en cada dedo. Tire del puño del guante y alinee los dedos en la posición correcta. Utilice el mismo procedimiento para la otra mano. Si los guantes no están contaminados, tire de las yemas de los dedos para quitarse los guantes. Si los guantes están contaminados, sujete el puño del guante y tire hacia el dedo hasta que se desprendan.

**⚠️ Tener en cuenta:** Los guantes se deben inspeccionar por cualquier daño antes de usarlos. Los guantes no se deben usar cuando existe riesgo de atrapamiento con partes móviles de máquinas. Los guantes que cumplen con el requisito de resistencia a la punción pueden no ser adecuados para la protección contra objetos con puntas afiladas, como agujas hipodérmicas. Los guantes que contienen látex pueden causar reacciones alérgicas en casos de hipersensibilidad al látex. Si es necesario, solicite asesoría médica. Ninguna de las materias primas utilizadas en el guante o en su proceso de fabricación se considera perjudicial para el usuario. La protección contra impactos se evaluó en el área de los nudillos y no en la punta de los dedos. Los guantes están diseñados para proteger las manos en el entorno de trabajo de acuerdo con las normas EN 388:2016+A1:2018 y EN ISO 21420:2020. Este producto cumple con ANSI/ISEA 105-2016 y ANSI/ISEA 138-2019. Es responsabilidad del usuario evaluar y determinar los riesgos según el uso deseado. Los guantes solo se deben utilizar para aplicaciones declaradas adecuadas por el fabricante. Los riesgos deben ser evaluados teniendo en consideración el nivel de protección y los estándares armonizados de los cuales los guantes fueron testeados. Los resultados de las pruebas deben ayudar en la selección de los guantes, sin embargo, se debe entender que las condiciones reales de uso no pueden simularse y es responsabilidad del usuario, no del fabricante, determinar la idoneidad de los guantes para el uso previsto. Más información puede ser obtenida del fabricante.

**GRANBERG®****ART. 115.9001****6 pairs/pares****CE CAT. II****SIZE/TALLA 7/S (EN ISO 21420:2020)**

EN 388:2016	Slitestykke/Nötningssmotstånd/Hankauskkestävyys	مقاومة للتقار/ Odporność na ścieranie/Abrasion resistencia/Resistente a la abrasión	Skärsmotstånd, sirkulært knivtest/Skärsmotstånd /Villonkestävyys, pyöräke testi/مقاومة لقطع الدائري/ Odporność na przecięcie ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance/ Resistente al corte con cuchillo circular	(1-4)
3X44FP	Rengjøring/Rivmotstånd/Repäisykestävyys	مقاومة لتنظيف/ Odporność na zrozcianie/Tear resistance/Resistente al desgarrado	Pointeringmotstand/Punkteringsmotstånd/Pistokkestävyys / Odporność na przecięcie/Puncture resistance/Resistente a la punción	(1-5)
	TDM kuttmotstånd/TDM skärsmotstånd/TDM-villonkestävyys	مقاومة لقطع الدائري/ Odporność na przecięcie okrągłym /TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM	Odporność na rozciąganie/Tear resistance/Resistente al desgarro	(1-4)
	Slitestykke/Slagskydd/Slakusuojaus	مقاومة لقطع الحاد/ Odporność na przecięcie klasy prędkości/ Impact protection/Protección al impacto	Slitestykke/Slagskydd/Slakusuojaus	(A-F)
	1/A = minimum requirement/requiremento mínimo	1/A = minimum requirement/requiremento mínimo	1/A = minimum requirement/requiremento mínimo	(P)
	X = not tested/no probado	X = not tested/no probado	X = not tested/no probado	

The results are taken from the palm area of the gloves. Los resultados son tomados del área de la palma de los guantes. The protection level increases with performance class. El nivel de protección aumenta con la clase de rendimiento.

EN ISO 21420:2020	i	2	A5	EH			
	Glove size	S	M	L	XL	2XL	3XL
	EN ISO 21420 size	7	8	9	10	11	12

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of their hand. Use los productos de tamaño adecuado para proporcionar un nivel óptimo de protección y un agarre máximo. El usuario solo debe elegir el guante que se ajuste al tamaño de su mano.

7 10 2 3 7 7 5 16 0 1 7 2 6

reddot award 2015 winner

User Manual issue date: 15.03.2024

Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5084 Bjoa, NORWAY











**EN**

Protective gloves made from durable MacroSkin Pro® material in palm and fingers. Unlined. Powerful cut resistant insert in palm. Extra protection with enhanced impact elements on back. Soft neoprene around the glove's wrist. Provides ANSI/ISEA 138-2019 Level 2 impact protection and ANSI/ISEA 105-2016 Level A5 cut resistance.

**Storage/Transport:** The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

**Maintenance/Cleaning:** Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundared may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

**Obsolescence:** When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to five years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

**Donning/Doffing:** Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

**⚠️ Please note:** Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Impact protection was assessed in knuckles area and not on fingertips. These gloves are intended to protect hands in working environment in accordance with EN 388:2016+A1:2018 and EN ISO 21420:2020. This product complies with ANSI/ISEA 105-2016 and ANSI/ISEA 138-2019. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

**SV**

Skyddshandskar av slitstarkt MacroSkin Pro® material i handflata och fingrar. Ufodrad. Kraftfullt skärskydd på handflata. Extra skydd genom stötdämpande detaljer på handryggen. Bekvämt neopren material kring handleden. ANSI/ISEA 138-2019 slagskydd nivå 2 samt ANSI/ISEA 105-2016 skärsmotstånd nivå A5.

**Förvaring/Transport:** Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

**Underhåll/Rengöring:** Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekter/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortgår.

**Livslängd:** Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till fem år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

**Av- och påtagning:** Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Råta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

**⚠️ Observera:** Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Slagskyddstest avser knogområdet, inte fingertoppar. Handskarna är avsedda att skyddas händerna under arbete i omgivning med EN 388:2016+A1:2018 och EN ISO 21420:2020. Denna produkt överensstämmer med ANSI/ISEA 105-2016 och ANSI/ISEA 138-2019. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risken baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

**FI**

Suojakäsineet, joiden kämmen- ja sormiosat on valmistettu kestävästä MacroSkin Pro® -materiaalista. Vuorittomat. Voimakas viiltosuojaus kämmenosassa. Lisäsuojauksena erillinen kämmenselän suojus valmistettu yksilyksökohtaisesti. Palmassa neopreeniranneke. Tarjoaa ANSI/ISEA 138-2019 -standardin tason 2 mukaisen iskusuojan ja ANSI/ISEA 105-2016 -standardin tason A5 mukaisen viiltosuojan.

**Kuljetus/Varastointi:** Käsineet on pakattu muovipussiseihin, ja pussit puolestaan pahlilaattakohiin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Värjeltäviä suoraalta auringonvalolta.

**Huolto/Puhdistus:** Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfiointijien/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojauksista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

**Toiminnallinen Käyttöikä:** Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään viiden vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkeitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiotuun käyttötarkeitukseen tai tehtävään.

**Pukeminen/Riisuminen:** Valitse käsisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke paikalleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsine tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.

**Huomautus:** Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Iskusuojainomaisuudet on määritetty käsineiden rystysosasta, ei sormenpäistä. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsii työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Tämä tuote on standardien ANSI/ISEA 105-2016 ja ANSI/ISEA 138-2019 mukainen. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiotuun käyttötarkeitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niinh käyttötarkeituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojasuojauksia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkeitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

**PL**

Rękawice ochronne wykonane na wnetrzu dłoni i palcach z wytrzymałego materiału MacroSkin Pro®. Bez podszewki. Na wnetrzu dłoni wkładka odorna na rozciąganie. Na wierzchu dłoni dodatkowa ochrona z udoskonalonych elementów przeciwuderzeniowych. Wokół nadgarstka rękawicy miękki neopren. Zapewniają ochronę przed zmiędźnieniem ANSI/ISEA 138-2019 na poziomie 2 oraz odporność na przecięcie ANSI/ISEA 105-2016 na poziomie A5.

**Przechowywanie/Transport:** Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

**Czyszczenie/Konserwacja:** Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych /pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzymać to procesów przenikania.

**Żywołność:** Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmieniają swoich właściwości mechanicznych do pięci lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

**Zakładanie/Zdejmowanie:** Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

**⚠️ Uwaga:** Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieją ryzyko pochwylenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przecięcie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Ochrona przed uderzeniem została oceniona dla kciuki nie dla palców. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020. Produkt jest zgodny z normami ANSI/ISEA 105-2016 i ANSI/ISEA 138-2019. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkownika, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

**AR**

المثبته لراحة اليد MacroSkin Pro® قفازات واقية مصنوعة من مواد والأصابع. وهي قفازات غير منبطقة وقوية وضد القطع وتلبس في راحة اليد. وتوفر حماية إضافية مع عناصر معززة للتخفيف من الصدمات على ظهر اليد. حماية من 2 وتحتوي على نيوبرين ناعم حول معصم القفاز توفر مستوى التأثيرات حسب معايير منظمة معادات السلامة الدولية والمعايير الوطنية لمقاومة القطع A5 الأمريكية لأجهزة ولوازم السلامة 138 كما توفر مستوى حسب معايير منظمة معادات السلامة الدولية والمعايير الوطنية الأمريكية لأجهزة ولوازم السلامة 105

**الصيانة /التنظيف:** يجب فحص القفازات الجديدة والمستعملة قبل الاستخدام، وقبل وضعها على اليدين للتأكد من عدم وجود أي ضرر بها. وفي حال المشك، لا تستخدم القفازات المشكوك فيها واخرت زوجاً جديداً. وقد يؤدي ترك القفازات في حالة تلوث إلى تدهور جودتها، كما قد تتأثر القفازات جودة سلباً أيضاً بالتنظيف أو التطهير. وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي تم ارتداؤها أو تنظيفها / تطهيرها / غسلها عن مستويات الأداء المعلن عنها. ولا يمكن دعم القفازات إلا بقطعة قماش رطبة، ولكنها إن توقفت عمليات الغفاز.

**الإهمال:** عند تخزين القفازات وفق ما يوصى به، لن تتعرض للتغيير في خصائصها الميكانيكية لمدة خمس سنوات من تاريخ تصنيعها. ويعتمد عمرها الافتراضي على الاستعمال لمدة ولا يمكن تحديده. ويتحمل المستخدم مسؤولية التأكد من فعالية القفازات لمدة مهام المستخدم.

**الارتداء/التنزع:** حدد حجم القفازات المناسب ليديك، وامسك القفاز براحة يد واحدة، وأجعل إبهام القفاز معادياً مع إبهام يدك الأخرى، وأدخل يدك في القفاز، بحيث تدخل أحد أصابعك في أحد أصابع القفاز، وأسحب بواسطة راحة القفاز وقم بمعداة الأصابع جهة اليمين استخدم الإجراء ذاته لليد الأخرى. وإن لم تتسح القفازات، اسحبها بواسطة أطراف الأصابع لزع القفازات. أما إذا استخنت القفازات، فامسكها براحة القفاز واسحبها تجاه الأصابع حتى تنزع.

**يرجى ملاحظة:** يجب فحص القفازات لتحري وجود أي ضرر قبل الاستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة من الآلات. وقد لا تكون القفازات التي تتسوقي متطلبات مقاومة الثقب مناسبة للحماية من الأجسام المنيبة بشكل حاد مثل إبر الحقن تحت الجلد تم تقييم الحماية من الاصطدام منطقة المفصلات وليس على أطراف الأصابع. وقد تسبب القفازات التي تحتوي على اللاتكس حساسية في حالات فرط الحساسية من اللاتكس. وفي حال الحساسية اطلب المشورة الطبية. حيث إنه لا يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات، أو في عملية تصنيعها ضارة للمستخدم. والغرض من هذه القفازات هو حماية اليدين في بيئة العمل وتقع على ANSI/ISEA 138-2019, ANSI/ISEA 105-2016, EN 388:2016+A1:2018 وEN ISO 21420:2020. وعائق المستخدم مسؤولية تقييم وتحديد المخاطر على أساس الاستخدام المقصود. ويجب ألا تستخدم القفازات إلا في التطبيقات المعلن عنها فقط من الشركة المنتجة. كما يجب تقييم المخاطر مع الأخذ في الاعتبار مستويات الحماية والمعايير المنسقة التي يتم اختبار القفازات بناء عليها. وتساعد نتائج الاختبارات في اختيار القفازات، ومع ذلك يجب أن نفهم أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، وتقع على عاتق المستخدم، وليس على المصانع، مسؤولية تحديد ملائمة القفازات للاستخدام المقصود. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

**NO**

Beskyttelsehansker laget av slitsterkt MacroSkin Pro® materiale i håndflata og fingre. Ufodrad. Kraftig kuttbekyttelse i håndflata. Ekstra beskyttelse på ryggen, støtdepndende detaljer på håndbaken. Myk neopren rundt handleden. Gir ANSI/ISEA 138-2019 slagbeskyttelse; nivå 2, og ANSI/ISEA 105-2016 kuttmotstand; nivå A5.

**Lagring/Transport:** Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakning. Unngå direkte sollys.

**Vedlikehold/Rengjøring:** Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hansker kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukte, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan avvike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennontrengningsprosessen.

**Foredelse:** Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil fem år fra fremstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

**Ta på/av:** Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurenset, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansken vrænges.

**⚠️ Merk:** Kontroller hanskene for skader før bruk. Handskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Handsker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Handsker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene bruk i hanskene, eller fremstillingsprosessen er dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Statbeskyttelsen er vurdert ved knokkene og ikke på fingertuppene. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018 og EN ISO 21420:2020. Dette produktet er i samsvar med ANSI/ISEA 105-2016 og ANSI/ISEA 138-2019. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsenivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

**ES**

Gautes de protección fabricados con material duradero MacroSkin Pro® en palma y dedos. Inserto resistente al corte desde la palma y hasta el puño. Protección extra con elementos de impacto reforzados en el reverso. Con neopreno suave alrededor de la muñeca del guante. Proporciona protección contra impactos nivel 2 ANSI/ISEA 138-2019 y resistencia al corte nivel A5 ANSI/ISEA 105-2016.

**Almacenamiento/Transporte:** Los guantes se envasan primero en bolsas de plástico y luego en cajas de cartón para el transporte y almacenamiento. Granberg recomienda guardar los guantes no utilizados en su embalaje original. Evitar la luz solar directa.

**Mantenimiento/Limpieza:** Tanto los guantes nuevos como los usados deben inspeccionarse antes de su uso y antes de ponérselos para asegurarse de que no presentan daños. En caso de duda, desechelos los guantes y seleccione un par nuevo. Limpie los guantes después de su uso, dejar los guantes sucios y/o contaminados puede provocar un deterioro de la calidad. Las condiciones de limpieza o desinfección de los guantes también pueden afectar negativamente la calidad. Las características de rendimiento de los guantes que se han usado o limpiado/desinfectado/ lavado pueden diferir de los niveles de rendimiento declarados. Los guantes solo se pueden limpiar con un paño húmedo, pero ello no detendrá los procesos de permeación.

**Obsolescencia:** Cuando los guantes se almacenan como se recomienda, los que no se utilizan no sufrirán ningún cambio en sus propiedades mecánicas por hasta cinco años a partir de la fecha de fabricación. La vida útil depende de la aplicación y el mantenimiento y no se puede especificar. Es responsabilidad del usuario determinar el correcto uso de los guantes para la tarea o tareas del usuario.

**Colocación/Extracción del guante:** Seleccione el guante de la talla adecuada para su mano. Sostenga el guante por el puño con una mano. Alinee el pulgar del guante con el pulgar de la otra mano y deslice su mano dentro del guante, un dedo en cada dedo. Tire del puño del guante y alinee los dedos en la posición correcta. Utilice el mismo procedimiento para la otra mano. Si los guantes no están contaminados, tire de las yemas de los dedos para quitarse los guantes. Si los guantes están contaminados, sujete el puño del guante y tire hacia el dedo hasta que se desprendan.

**⚠️ Tener en cuenta:** Los guantes se deben inspeccionar por cualquier daño antes de usarlos. Los guantes no se deben usar cuando existe riesgo de atrapamiento con partes móviles de máquinas. Los guantes que cumplen con el requisito de resistencia a la punción pueden no ser adecuados para la protección contra objetos con puntas afiladas, como agujas hipodérmicas. Los guantes que contienen látex pueden causar reacciones alérgicas en casos de hipersensibilidad al látex. Si es necesario, solicite asesoría médica. Ninguna de las materias primas utilizadas en el guante o en su proceso de fabricación se considera perjudicial para el usuario. La protección contra impactos se evaluó en el área de los nudillos y no en la punta de los dedos. Los guantes están diseñados para proteger las manos en el entorno de trabajo de acuerdo con las normas EN 388:2016+A1:2018 y EN ISO 21420:2020. Este producto cumple con ANSI/ISEA 105-2016 y ANSI/ISEA 138-2019. Es responsabilidad del usuario evaluar y determinar los riesgos según el uso deseado. Los guantes solo se deben utilizar para aplicaciones declaradas adecuadas por el fabricante. Los riesgos deben ser evaluados teniendo en consideración el nivel de protección y los estándares armonizados para los cuales los guantes fueron testeados. Los resultados de las pruebas deben ayudar en la selección de los guantes, sin embargo, se debe entender que las condiciones reales de uso no pueden simularse y es responsabilidad del usuario, no del fabricante, determinar la idoneidad de los guantes para el uso previsto. Más información puede ser obtenida del fabricante.

**GRANBERG®****ART. 115.9001****6 pairs/pares****CE CAT. II****SIZE/TALLA 12/3XL (EN ISO 21420:2020)**

EN 388:2016	Slitstyrke/Nötningssmotstånd/Hankauskestävyys	مقاومة للتقار/تقار	(1-4)
	Odporność na ścieranie/Abrasion resistance/Resistente a la abrasión	مقاومة للتقار/تقار	(1-4)
	Skärsmotstånd; sirkulært knivtest/Skärsmotstånd /Villonkestävyys, pyöreä terä/مقاومة لقطع دائري	مقاومة لقطع دائري	(1-5)
	Resistente al corte con cuchillo circular /Resistente al corte con cuchillo circular	مقاومة لقطع دائري	(1-5)
3X44FP	Rivstyrke/Rivmotstånd/Repåstyrke	مقاومة لتقار	(1-4)
	Odporność na rozdarcia/Tear resistance/Resistente al desgarrar	مقاومة لتقار	(1-4)
	Punkteringsmotstånd/Punkteringsmotstånd/Pistonekestävyys	مقاومة لتقار	(1-4)
	Odporność na przebicie/Puncture resistance/Resistente a la punción	مقاومة لتقار	(1-4)
	TDM kuttmotstånd/TDM skärsmotstånd/TDM-villonkestävyys	مقاومة لتقار	(A-F)
	TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM	مقاومة لتقار	(A-F)
	Slitbeskyttelse/Slagskydd/Iskusuoja	مقاومة لتقار	(P)
	zgnieceniem/Impact protection/Protección al impacto	مقاومة لتقار	(P)
	1/A = minimum requirement/requiremento mínimo		
	4/5F = maximum requirement/requiremento máximo		
	X = not tested/no probado		

The results are taken from the palm area of the gloves. Los resultados son tomados del área de la palma de los guantes. The protection level increases with performance class. El nivel de protección aumenta con la clase de rendimiento.

EN ISO 21420:2020	i	2	A5	EAC			
	Glove size	S	M	L	XL	2XL	3XL
	EN ISO 21420 size	7	8	9	10	11	12

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of their hand. Use los productos de tamaño adecuado para proporcionar un nivel óptimo de protección y un agarre máximo. El usuario solo debe elegir el guante que se ajuste al tamaño de su mano.

This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised Standards EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018. **Notified Body responsible for certification (Module B):** Name: SATRA Technology Europe Ltd. Address: Brasstown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland. **Notified Body No: 2777** Declaration of Conformity can be obtained from <https://www.granberg.no/catalog/115.9001>

User Manual issue date: 15.03.2024  
Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

